

**CHARLES BURNETT** (Warburg Institute, London)

Courriel: [charles.burnett@sas.ac.uk](mailto:charles.burnett@sas.ac.uk)

**Practical alchemy.**  
**Two Latin translations of Pseudo-Razi's *On alums and salts***

There are two anonymous Medieval Latin translations of the Arabic text on practical alchemy known as Pseudo-Razi *On Alums and Salts* (*De aluminibus et salibus*). Since a text with this name (*Liber de aluminibus et salibus*) features amongst the list of translations of Gerard of Cremona, it is likely that one of the extant translations is Gerard's. The presentation will explore the role of alchemy within Gerard's *oeuvre*, the differences between the Arabic text and the Latin translations, the establishment of Latin alchemical terminology, and the local references and the hints at practical experience on the part of the translators.